

MARQUANT[®]



- SE** Bruksanvisning för Bluetooth-högtalare
- NO** Bruksanvisning for Bluetooth-høytaler
- PL** Instrukcja obsługi głośnika Bluetooth
- EN** Operating instructions for Bluetooth speaker

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	6
HANDHAVANDE	6
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	9
BRUK	9
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
DANE TECHNICZNE	11
OPIS	12
OBŚŁUGA	12
ENGLISH	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
TECHNICAL DATA	14
DESCRIPTION	15
USE	15

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

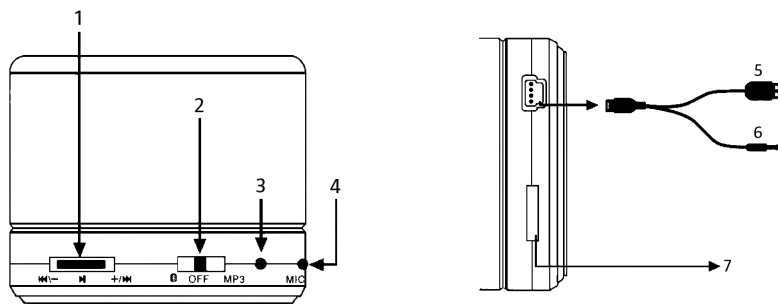
Spara den för framtida behov.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar.
- Utsätt inte produkten för fukt eller hög temperatur. Produktens prestanda försämras vid låg temperatur.
- Produkten får inte brännas.
- Blockera inte högtalaren.
- Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant. Försök aldrig öppna eller demontera produkten.

TEKNISKA DATA

Laddningsspänning	5 V DC
Batteri	3,7 V DC / 520 mAh
Högtalarelement	Mått: Ø 45 mm Impedans: 4 Ω Effekt: 3 W
Distorsion	≤ 0,5 %
Signal/brus-förhållande	≥ 95 dB
Frekvensomfång	280 Hz – 16 kHz
Anslutning	Bluetooth 3.0/ AUX in
Minneskort	MicroSD
Standbytid	Ca 12 h
Mått	60 x 60 x 50 mm
Vikt	230 g

BESKRIVNING



- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Multifunktionsknapp | 5. USB-anslutning för laddning |
| 2. Bluetooth /AV/ Mp3 | 6. AUX-anslutning |
| 3. Indikeringslampa | 7. Kortplats microSD |
| 4. Mikrofon | |

HANDHAVANDE

- **+ / ►►** I läge SD/Bluetooth, kortvarigt tryck: Gå till nästa låt. Håll intryckt: Hög volymen. Avaktiverad i läge AUX.
- **◀◀ -** I läge SD/Bluetooth, kortvarigt tryck: Gå till föregående låt. Håll intryckt: Sänk volymen. Avaktiverad i läge AUX.
- **►► ||** I läge SD, kortvarigt tryck: Spela/pausa musik. I Bluetooth-läge, kortvarigt tryck: Spela/pausa musik/svara/avsluta/avbryt uppringning/para ihop. I Bluetooth-läge, dubbeltryckning: Ring upp senast slagna nummer, håll intryckt 2 sekunder: avvisa samtal. I TF-/AUX-läge, tryck för att växla mellan SD-kort och AUX.

Bluetooth-hoppning

1. Kontrollera att Bluetooth-högtalaren är avstängd.
2. Tryck på knappen ON/OFF för att aktivera Bluetooth-läge. Den blå indikeringslampan blinkar 6 gånger. Tryck kortvarigt på knappen för avspelning/paus. Den blå och den röda indikeringslampan blinkar omväxlande.
3. Följ anvisningarna för Bluetooth i mobiltelefonen och låt telefonen söka efter Bluetooth-headsetet. Vanligen görs denna inställning från menyn Inställning, Anslutning eller Bluetooth i telefonen, där du väljer ett alternativ för att hitta Bluetooth-enheter.
4. Telefonen hittar S10 Bluetooth Speaker och frågar om du vill para ihop telefonen med denna högtalare. Tryck Ja eller Bekräfta för att starta hoppningen.
5. Ange lösenord eller PIN-kod 0000 och tryck på Ja eller Bekräfta. **VIKTIGT!** Om hoppningen lyckas blinkar den blå indikeringslampan. Om hoppningen inte lyckas blinkar den blå och

den röda indikeringslampan omväxlande. I så fall måste du upprepa hoppningen.


Indikeringslampa



- Grön indikeringslampa blinkar: SD-kort MP3-läge.
- Grön indikeringslampa lyser: SD-kort MP3 pausat eller i AUX-läge.
- Blå indikeringslampa blinkar: Bluetooth-läge.
- Röd och blå indikeringslampa blinkar omväxlande: Bluetooth-hoppning.
- Röd indikeringslampa lyser: Laddning.
- Röd indikeringslampa släckt: Fulladdad.
- Röd indikeringslampa blinkar: Urladdat batteri.

Uppspelning av musik

Musik kan antingen spelas upp via Bluetooth- eller AUX-anslutning. Högtalaren har en integrerad kortläsare vilket gör att musik i mp3-format kan spelas upp direkt från minneskortet.

FM-inställningar

Anslut stereoaudiokabelns 3,5 mm kontakt till högtalaranslutningen LINE IN. Tryck på knappen för att växla till MP3-läge. Den blå indikeringslampan tänds. Håll knappen  intryckt 2 sekunder för att lyssna på FM-musik.

-  I läge FM, kortvarigt tryck: Gå till nästa station. Håll intryckt: Höj volymen.
-  I läge FM, kortvarigt tryck: Gå till föregående station. Håll intryckt: Sänk volymen.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

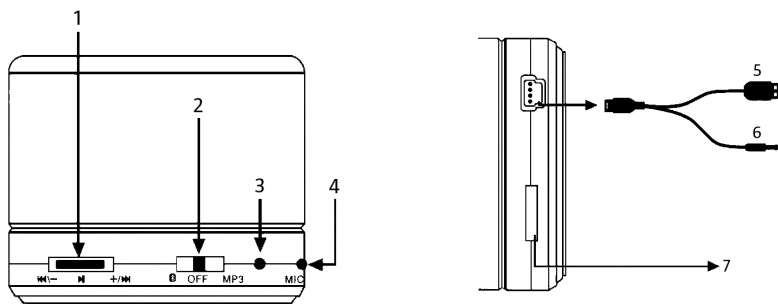
Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår risikoen som er knyttet til bruken.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Produktet må ikke utsettes for slag eller støt.
- Produktet må ikke utsettes for fuktighet eller høy temperatur. Produktets ytelse forringes ved lav temperatur.
- Produktet må ikke brennes.
- Ikke blokker høytteren.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av en autorisert servicerepresentant. Prøv aldri å åpne eller demontere produktet.

TEKNISKE DATA

Ladespenning	5 V DC
Batteri	3,7 V DC / 520 mAh
Høytalerelement	Mål: Ø 45 mm
	Impedans: 4 Ω
	Effekt: 3 W
Forvrenging	≤ 0,5 %
Signal-/støyforhold	≥ 95 dB
Frekvensområde	280 Hz – 16 kHz
Tilkobling	Bluetooth 3.0/ AUX in
Minnekort	MicroSD
Standbytid	Ca. 12 h
Mål	60 x 60 x 50 mm
Vekt	230 g

BESKRIVELSE



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Multifunksjonsknapp 2. Bluetooth /AV/ Mp3 3. Indikatorlampe 4. Mikrofon | <ol style="list-style-type: none"> 5. USB-tilkobling for lading 6. AUX-tilkobling 7. MicroSD-kortplass |
|---|---|

BRUK

- **+ / ►►** I modusen SD/Bluetooth trykk kortvarig: Gå til neste låt. Hold inntrykt: Øk volumet. Deaktivert i modusen AUX.
- **◀◀ -** I modusen SD/Bluetooth trykk kortvarig: Gå til forrige låt. Hold inntrykt: Senk volumet. Deaktivert i modusen AUX.
- **►►** I modus SD, trykk kortvarig: Spill av musikk/sett på pause. I Bluetooth-modus trykk kortvarig: Spill av musikk/sett på pause/svar/avslutt/avbryt oppringing/koble sammen. I Bluetooth-modus trykk dobbelt: Ring opp sist brukte nummer. Hold inntrykt i 2 sekunder: Avis samtale. I SD-/AUX-modus trykk for å veksle mellom SD-kort og AUX.

Bluetooth-sammenkobling

1. Kontroller at Bluetooth-høytaleren er slått av.
2. Trykk på knappen ON/OFF for å aktivere Bluetooth-modus. Den blå indikatorlampen blinker 6 ganger. Trykk kortvarig på knappen for avspilling/pause. Den blå og den røde indikatorlampen blinker vekselvis.
3. Følg anvisningene for Bluetooth i mobiltelefonen og la telefonen søke etter Bluetooth-hodesettet. Denne innstillingen utføres vanligvis fra menyen Innstilling, Tilkobling eller Bluetooth i telefonen, der du velger et alternativ for å finne Bluetooth-enheter.
4. Telefonen finner S10 Bluetooth Speaker og spør om du vil koble sammen telefonen med denne høytaleren. Trykk på Ja eller Bekreft for å starte sammenkoblingen.
5. Angi passord eller PIN-kode 0000 og trykk på Ja eller Bekreft. **VIKTIG!** Hvis sammenkoblingen lykkes, blinker den blå indikatorlampen. Hvis sammenkoblingen ikke lykkes, blinker den blå

og den røde indikatorlampe vekselvis. I så fall må du gjenta sammenkoblingen.


Indikatorlampe



- Grønn indikatorlampe blinker: SD-kort MP3-modus.
- Grønn indikatorlampe lyser: SD-kort MP3 satt på pause eller i AUX-modus.
- Blå indikatorlampe blinker: Bluetooth-modus.
- Rød og blå indikatorlampe blinker vekselvis: Bluetooth-sammenkobling.
- Rød indikatorlampe lyser: Lading.
- Rød indikatorlampe slukket: Fulladet.
- Rød indikatorlampe blinker: Utladet batteri.

Avspilling av musikk

Musikk kan enten spilles av via Bluetooth- eller AUX-tilkobling. Høytaleren har en integrert SD-kortleser, som gjør at musikk i mp3-format kan spilles av direkte fra minnekortet.

FM-innstillinger

Koble stereo/audio-kabelens 3,5 mm kontakt til høytalertilkoblingen LINE IN. Trykk på knappen for å veksle til MP3-modus. Den blå indikatorlampen tennes. Hold knappen  inntrykt i 2 sekunder for å lytte til FM-musikk.

-  I modusen FM, trykk kortvarig: Gå til neste stasjon. Hold inntrykt: Øk volumet.
-  I modusen FM, trykk kortvarig: Gå til forrige stasjon. Hold inntrykt: Senk volumet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

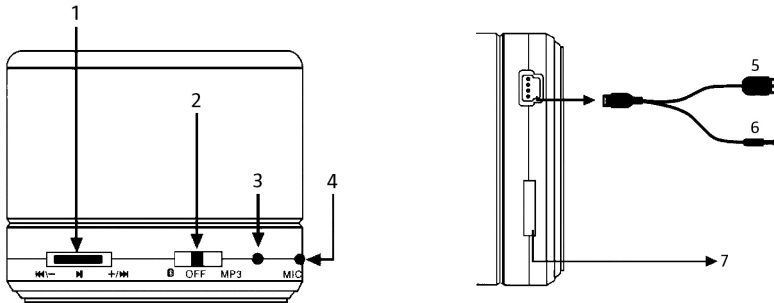
Zachowaj ją na przyszłość.

- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Nie narażaj produktu na uderzenia ani wstrząsy.
- Nie narażaj produktu na działanie wilgoci ani wysokiej temperatury. Wydajność produktu zmniejsza się w niskiej temperaturze.
- Produktu nie należy wrzucać do ognia.
- Nie blokuj głośnika.
- Ewentualnych napraw powinien dokonywać autoryzowany pracownik serwisu. Nigdy nie próbuj otwierać ani demontować produktu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie ładowania	5 V DC
Akumulator	3,7 V DC / 520 mAh
Głośnik	Wymiary: Ø45 mm
	Impedancja: 4 Ω
	Moc: 3 W
Zniekształcenia	≤ 0,5%
Stosunek sygnału do szumu	≥ 95 dB
Zakres częstotliwości	280 Hz–16 kHz
Podłączenie	Bluetooth 3.0 / wejście AUX
Karta pamięci	MicroSD
Czas czuwania	Ok. 12 h
Wymiary	60 x 60 x 50 mm
Masa	230 g

OPIS



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Przycisk wielofunkcyjny 2. Bluetooth/wyłączanie/MP3 3. Lampka kontrolna 4. Mikrofon | <ol style="list-style-type: none"> 5. Możliwość ładowania przez USB 6. Gniazdo AUX 7. Gniazdo karty microSD |
|---|--|

OBŚŁUGA

- **+ / ►►** Tryb SD/Bluetooth – naciśnij krótko, aby wybrać następną utwór albo przytrzymaj, aby zwiększyć głośność. Przycisk nieaktywny w trybie AUX.
- **◀◀ -** Tryb SD/Bluetooth – naciśnij krótko, aby wybrać poprzedni utwór albo przytrzymaj, aby zmniejszyć głośność. Przycisk nieaktywny w trybie AUX.
- **►►** Tryb SD – naciśnij krótko, aby odtwarzać/zatrzymać muzykę; tryb Bluetooth – naciśnij krótko, aby odtwarzać/zatrzymać muzykę/odebrać/zakończyć połączenie/przerwać nawiązywanie połączenia/rozpocząć parowanie. Tryb Bluetooth – naciśnij dwukrotnie, aby nawiązać połączenie z ostatnio wybranym numerem lub przytrzymaj dwie sekundy, aby odrzucić połączenie. Tryb SD/AUX – naciśnij, aby przełączyć pomiędzy trybem SD i AUX.

Parowanie Bluetooth

1. Sprawdź, czy głośnik Bluetooth jest wyłączony.
2. Aby włączyć tryb Bluetooth, naciśnij przycisk ON/OFF. Niebieska lampka kontrolna miga sześć razy. Krótko naciśnij przycisk odtwarzania/zatrzymywania muzyki. Niebieska i czerwona lampka kontrolna migają na przemian.
3. Zastosuj instrukcje dotyczące trybu Bluetooth w telefonie i odczekaj, aż urządzenie Bluetooth zostanie znalezione. Zazwyczaj ustawienie to dokonywane jest z menu Ustawienia, Podłączanie lub Bluetooth w telefonie, gdzie wybierasz opcję wyszukiwania urządzeń Bluetooth.
4. Telefon odnajduje głośnik Bluetooth S10 i wysyła zapytanie, czy chcesz sparować telefon z danym głośnikiem. Potwierdź, aby rozpocząć proces parowania.

5. Wprowadź hasło lub kod PIN 0000 i potwierdź. WAŻNE! Gdy proces parowania się powiedzie, miga niebieska lampka kontrolna. Gdy proces parowania się nie powiedzie, niebieska i czerwona lampka kontrolna migają na przemian. W takim wypadku należy powtórzyć parowanie.


Lampka kontrolna



- Zielona lampka kontrolna miga – karta SD, tryb MP3.
- Zielona lampka kontrolna świeci się – zatrzymane odtwarzanie MP3 z karty SD lub tryb AUX.
- Niebieska lampka kontrolna miga – tryb Bluetooth.
- Czerwona i niebieska lampka kontrolna migają na przemian – parowanie Bluetooth.
- Czerwona lampka kontrolna świeci się – ładowanie.
- Czerwona lampka kontrolna jest zgaszona – całkowite naładowanie.
- Czerwona lampka kontrolna miga – rozładowany akumulator.

Odtwarzanie muzyki

Muzykę można odtwarzać albo przez Bluetooth, albo gniazdo AUX. Głośnik ma wbudowany czytnik kart SD, dzięki czemu muzyka w formacie MP3 może być odtwarzana bezpośrednio z karty pamięci.

Ustawienia FM

Podłącz wtyk przewodu audio-stereo 3,5 mm do wejścia line-in głośnika. Naciśnij przycisk, aby wybrać tryb MP3. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna. Na dwie sekundy wciśnij przycisk , aby włączyć odtwarzanie muzyki FM.

-  Tryb FM – naciśnij krótko, aby wybrać kolejną stację albo przytrzymaj, aby zwiększyć głośność.
-  Tryb FM – naciśnij krótko, aby wybrać poprzednią stację albo przytrzymaj, aby zmniejszyć głośność.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

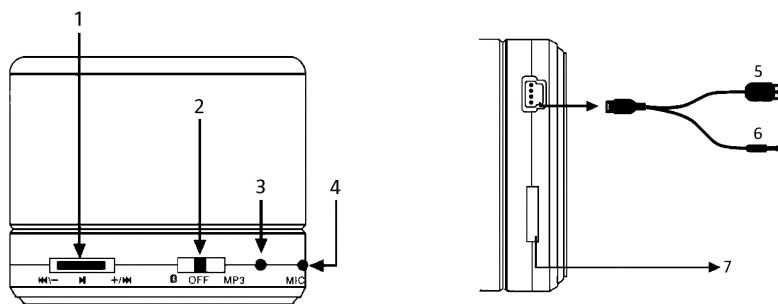
Save them for future reference.

- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Do not subject the product to knocks and blows
- Do not expose the product to moisture or heat. The performance of the produce is reduced at low temperature.
- Do not burn the product.
- Do not block the speaker.
- Any repairs must be carried out by an authorised service centre. Never try to open or dismantle the product.

TECHNICAL DATA

Charging voltage	5 V DC
Battery	3.7 V DC / 520 mAh
Speaker unit	Size: \varnothing 45 mm
	Impedance: 4 Ω
	Output: 3 W
Distortion	\leq 0.5%
Signal/noise ratio	\geq 95 dB
Frequency range	280 Hz - 16 kHz
Connection	Bluetooth 3.0/ AUX in
Memory card	MicroSD
Standby time	Approx. 12 h
Size	60 x 60 x 50 mm
Weight	230 g

DESCRIPTION



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Multi-function button 2. Bluetooth /AV/ Mp3 3. Status lamp 4. Microphone | <ol style="list-style-type: none"> 5. USB port for charging 6. AUX connection 7. MicroSD card slot |
|--|---|

USE

- **+ / >>>** Tap in SD/Bluetooth mode: Go to next track. Press and hold: Increase volume. Disabled in AUX mode.
- **<<< / -** Tap in SD/Bluetooth mode: Go to previous track. Press and hold: Lower volume. Disabled in AUX mode.
- **▶ ||** Tap in SD mode: Play/pause music. In Bluetooth mode, tap: Play/pause music/answer/end/cancel call/pair. In Bluetooth mode: Double tap: Call last dialed number. Press and hold for 2 seconds: Dismiss call. In SD/AUX mode, press to switch between SD card and AUX.

Bluetooth pairing

1. Check that Bluetooth speaker is switched off.
2. Press ON/OFF button to activate Bluetooth mode. The blue status lamp flashes 6 times. Tap the button for playback/pause. The blue and the red status lamps flash alternately.
3. Follow instructions for Bluetooth in mobile phone and allow phone to search for Bluetooth headset. This setting is usually made from the Settings, Connection or Bluetooth menu on your phone, where you select an option to find Bluetooth devices.
4. The phone finds S10 Bluetooth Speaker and asks if you want to pair the phone with this speaker. Press Yes or Confirm to start the pairing.
5. Enter the password or PIN code 0000, then press Yes or Confirm. **IMPORTANT:** The blue status lamp flashes if the pairing is successful. The blue and the red status lamps flash alternately if the pairing has failed. In which case you must repeat the pairing.


Status lamp



- Green status lamp flashes: SD card MP3 mode.
- Green status lamp flashes: SD card MP3 paused or in AUX mode.
- Blue status lamp flashes: Bluetooth mode.
- Red and blue status lamps flash alternately: Bluetooth pairing.
- Red status lamp goes on: Charging.
- Red status lamp off: Fully charged.
- Red status light flashes: Discharged battery.

Playing music

Music can either be played via Bluetooth or AUX connection. The speaker has an integrated SD card reader so that music in MP3 format can be played directly from the memory card.

FM settings

Connect the stereo audio cable 3.5 mm plug to the speaker connection LINE IN. Press the button to switch to MP3 mode. The blue status lamp goes on. Keep the button  pressed for 2 seconds to listen to FM music.

-  Tap in FM mode: Go to next station. Press and hold: Increase volume.
-  Tap in FM mode: Go to previous station. Press and hold: Lower volume.